

GUERZ NEVEZ

Var un ton nevez.



M'AM be aoualc'h a studi, a speret da rima,
Hac ur bluen em dorn, ha me prest da scrifa,
Me gompole ur reglen ervez va santimant,
Var sujet un atretien entre daou zen yaouane.

Mes quant avañ dav intach me c'houlen assistang
Eus ar saerejou caëra quant avit e c'houmanç,
Da rei lumer d'am speret pa meus occasion
Da ober ur son nevez erv z va intantion.

Pa lontan ul leor bian zo en cayer va study,
Me a gav traou surprenabl hac a ra e chagrin din,
Pa lontan va floueten scrifo gaud va mestres,
Eus va brassa plijadur me meus tristidiguez.

Pa voan ebars em jardin em oll gontantamant,
Me remercas ur fleuren a voa yié ha brillant,
Quant brillant e voa e deillon hac an eol ardant,
Pa deu dezan para ebars ar firmamant.

Quanes zo ur fleuren eus a velanconi,
Antreet doue em c'halon ha diez da effei;
Princ an oll amouroustet, roue an dud yaouane,
E c'hunda dre e sellou d'au ventân languissant.

Quenta m'am boe an enor da velet va mestres,
E voa er porchet gou te an oferen aret;
An eil guez'h ma e guelis assuri a ellân
E voa bars an il's bet e coannua.

O ober e lusq queta e mesq ar vergale,
D'ar poent-ze e voa yaouane ha me a voa ive;
Ahen ur pennat gou te e luis d'ar scol da Guengamp
Hac hi er memes auzer a voa bars ur gouant.

Ma teuis da zilezel va education,
Evit dont d'e autre teti eus a greis va c'halon,
Evit dont da autreteni Rouanes ar fleurjou,
Hac eus ar c'haëra fleur a zo er jard'ou.

Quanes a zo eur fleuren a velanconi,
Caeroc'h evit fourdelis nac ive romani,
Am eus di zi goeuv assuri a ellan,
E laçai va c'halon var ar poent da rannan.

An eil d' a vis eost me laças em speret
Hac ive em fant si mont da velet merc'het,
Mont da velet va mestres, Rouanes va c'halon,
Va oll desir er bed-mâ, va inclination.

Debonjour dec'h va mestres, an devez a hirie,
Gant ar galon goustant evel zo ganéme,
Couscoude pa en em souj'n e voa din lavaret,
Ne ran nemet coll auzer o tonnet d'ho cuelet.

Sol oc'h sur, va servicher, ma teuit da gredi
Ar goa' deodon milliguet, zo o clasq hor separi;
Ha pa vee'h din dispennet qer munut hag ar pell,
Se ne rafe qet din-me donet d'ho dilezel.

Pell so deus a auzer me am boa desiret
E teujac'h d'am saludi evel va muia caret,

Ne larec'h guer ebet, ne rec'h qet a seblant,
Me 'm boa dispiljadur, mar e doe plac'h yaouane.

Traitouez milliguet l' cheuchit ho preposiou,
Rac deff'ac a rit din pa lavaret ho conzou,
Rac diff'ac a rit din va elévan ho conzou
Ebars cayer va studi demeus ho preposiou.

Eleal, va servicher, va c'hredi a ellet,
Rac me siofe gaud va goad ar pez a meus laref,
Dele'het d'am darempredi a bet fiele din me,
Biquen na vemp separet an eil dious eguile.

Qen a deuo' oue d'hor guervel avit a vech diveza,
Da vouet da rentâ cont da Groner ar bed-mâ,
Qen a deuo' ar maro da flou-a hor boe,
Biquen na vemp separet an eil ouz eguile.

Me meus guelet va unan diffe-raç diouzin,
Mari, Mari, va mestres, eus ho farempredi,
Ha tud a zo puissant, o deus reuq ha leve,
Me na meus qet a vadou, gou l' aou'ile'h a rit-se.

Ouspen da guement-se zo emei, va servicher,
Ar madou hag an arc'hant a eller da ober;
Un den a vez demezet enep e santimant,
N'ell qet terri e gontat evit aour nac arc'hant.

Qement zo var an douar gal va Doue crouet,
An oll aour, an oll arc'hant em ar pres destouet,
Hac e veit qet dime ne ven qet e hoas contant,
Ma n'am be qet ar boncur da possedi va c'hoant.

Me a meus grêt ur boqet demeus a zivision
Evit rei d'am mestrezie passelaus d' c'halon,
Hac a meus grêt anezân dimeus a huad
A laçai d'eu erren ur ruban eus va goad.

O distrei eus ar pardon, ha var lein ar meac,
Un devez dreist ar re all hi bars di-me;
Ma na guerit chan'h a gont'e pellât diouzin,
Ar goad deodon milliguet a glasq hor separi.

Quanes eo ar bromesse o poa-hu dime grêt
Diveza m'am boe an enor va mestres d'o cuelet!
C'hoai a brometas dime hac ive dre o le
Na vimp qet separet evit deus ho coste.

Varben un neubent goude int be dispartiet,
An eff'et eus ho conzou a zo bet eprouvet;
N'eus netra var an douar m'el assuri ervat
A sco un tol qen mortel evel ur goad deodat.

Pa voan ebars em guele nos gouel ar Rouane,
Me glève un eün em jardin hac a gane yié;
Lavares a ré facit an eünie dre e son;
E ma da vuia-caret en desolation.

Deus ar mintin pa savis, me scrifas ul lizer
Da gaç d'au muia caret dre dorn ur messenger,
Da glévet e santimant evit ar vech diveza,
Guell eo mervel buan eguet chom da languissa.

3254 Dec. 1892/12

Pa erruas ar messenger ebars ty va mestres,
E voe diguemetet mat evit e ziveza gureh.
Qemer eure al bzer hac autren en e c'hamb
Da scrifa din va c'hoñje neuze soudan vantant.

O seta-ç a c'houlennit, emei, va servicher,
Assuret oc'h d'e havet, ia, en bér amzer ;
Ma visac'h d'am santimañt, mad oc'h eñt credit
Na voa nemet ar maro cap-bl d'hon separi.

Mes na breman na goude, emei, se zo certen,
An Amzer din d'ho caret ne aruo biquen ;
Amzer dec'h d'am c'hoñt ne aruo biquen ;
Pa em boa holontez, e voa dec'h va goulen.

Me zo eur mitor yaou-nc e poursit va studi,
Hac am bezo er bloa mân ca za va l-ncouci,
Hac am bezo er bloa-mân eur galon glac'har
Estonet bras o velet na en em garriemp qet.

Pa dent an nevez-amzer, ar bleun bars er spert guen,
E vo calor, an dud yaouañ vié ebars pep tachen,
Ar fleurion er jardinou a vo tout rejouisset.
Ha calon an dud yaouane e pervar c'hora ar bed.
Mes me savo un dourel va lein ar mene,
Vis-a-vis da dy va mestres ha d'am hini ive,
Da vouela gant glac'har d'am amzer tremenet,
Da ober reflexion em planeden galec.

Pa vou-me dent ac'hane ur pennad eus e zy,
Ha me elévet al lapouset er bot o freedoi ;
Ha me o rhom d'o zelaou hac ive complemant,
Bac ar chanson a vou sur ravissant.

Cana a rent qer charmant, cana a rent qer vié,
Rejouissa a rent calon tout qement o c'hléve,
Ma commançout lavaret dime ive dre o moes ;
Petra dal dide, cloarec, qemer tristidigues ?

Petra ra did en em nec'hi er bed-mâ gant da chang,
Danve malou zo certen ebars en aboundiç,
Te so ebars er guer gant da vam ha da dad,
Ne c'heus nep necessite a voued hac a zillad.

Ha me a so e cana ha vié va c'halon,
Ha ne meus er bed-mân nep provision,
Finissa res hep retard, neuze en un instant
Ha rentet joaus bras calon un den yaouane.

Gue'hal m'em boa eun amzer a zesolation ;
Mes bremâ me zo joaus, triumphant va c'halon,
Me a voar e gana bremâ certen, va mignonet,
Evel an ene a ve barnet da vont d'ar jousstet.

Var ben un neubeut goude int bet en em gavet
Eo ne plaç a goste o daou, elec'h m'e doa lavaret,
Da rent a an cil d'egoile ar pez a voa dleet,
Ha da derri ar bromesse a voa etreze grêt.

Debojour dec'v, va mestrez, amezan, prontamant,
Petra a zo a nevez en ho comportamant ?
Diveza ma ho cuelis e voa brillant a sellon,
Ha bremâ n'o remercan nemet o scuil daëlou.

Hac hi ho respont din, ia, en ur guir bér ;
C'hui so qiric d'am glac'har, emei, va servicher :
Retoret c'hois ur vach d'am c'hoñt, me so contant
Da resina va buez evit cav-t va c'hoñt.

C'houi, certen plac'h yaouane, c'houi certen a so hat
Ar guenta gouarnes imprimet em speret ;
Mes daëlou va daontagad o vouela nos ha de,
O deus va oblijet da cheuch a volonte.

FIN.



GUERZ

Var un ton meurbet trist.

TOSTATE, calonou sansibl, silaouit gant silañ
Ar recit eus va glac'har, trista experiañç !
Ar Fortun en e c'holer, dent eus an eureustet,
Ha dre mouvamant e rod e deveus va stringet.

Ah ! tao eta, calon baour ! izella da glemmou ;
Ro liberte d'am speret da zespeign e boaniou,
C'houi ivez, va d'oulagad, so en em disec'het :
Va guinou n'ell nui comiz, re oc'h eus-i trempet.

Bremâ leun a chagrin, ha va c'horf ha va ene
Abandonet a grenn d'ar brassa calamite ;

C'houi va oll faculteou ha moderation,
Evel ma ellin guell pronouç va affliction.

O amzer a blijadur, te so ta tremenet !
Consolation, esperanç, evidomp so collet !
Allas ! o sonjal rentout parfe:oc'h ar boneur,
Hor bez bet troublet hor chang, fabriqet hor maleur.

FIN.